

Swing check valve Clapet à battant Válvula de clapeta

Characteristics

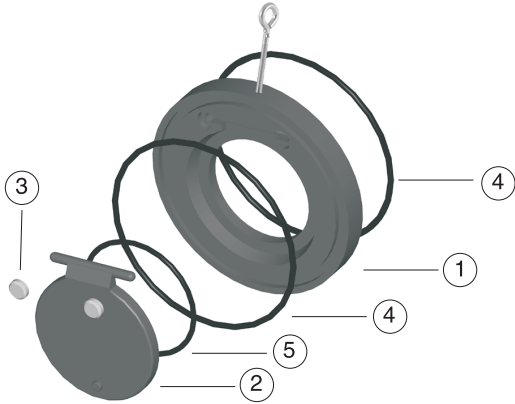
Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 - D63 - D315 (2" - 12") PN 6 bar (90 p.s.i.)

Caractéristiques

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 - D63 - D315 (2" - 12") PN 6 bar (90 p.s.i.)

Características

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 - D63 - D315 (2" - 12") PN 6 bar (90 p.s.i.)



Components / Composants / Componentes

Description / Description / Descripción

1. Body / Corps / Cuerpo
2. Flap / Clapet battant / Clapeta
3. Cap / Bouchon / Tapón
4. Body O-Ring / Joint de corps / Junta cuerpo
5. Flap O-Ring / Joint battant / Junta clapeta

Material / Matière / Material

- PVC-U
- PVC-U
- PP
- EPDM / FPM
- EPDM / FPM

ENGLISH

Installation

Install with flanges and PN 10 pipe.

Do not install the valve at a distance lower than 5 x D of the pump out.

The valve must be installed in vertical or horizontal pipework. On horizontal pipework the flange hinge must be at the top. Ensure the direction of flow is in accordance with the arrow on the valve body.

Use the centralising screw to ensure the valve is positioned centrally in the flanges.

WARNING: To ensure the valves work correctly, the stub flanges must be perfectly lined up.

FRANÇAIS

Montage

Montage réalisé à l'aide de brides norme DIN et tubes PVC pression PN 10.

Ne pas installer la vanne à moins de 5 x D de la sortie d'une pompe.

En position verticale, respecter scrupuleusement le sens d'ouverture du volet du bas vers le haut.

En position horizontale, le repère soit obligatoirement être positionné en partie supérieure de la tuyauterie.

ATTENTION: pour une utilisation correcte du clapet à battant respecter l'alignement des brides avec le clapet.

ESPAÑOL

Montaje

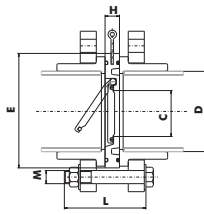
Montar con bridas s/DIN y tubos para presión nominal PN 10.

No montar la válvula a una distancia inferior a 5 x D de la salida de una bomba.

Montar con el tubo en posición vertical con el sentido del fluido hacia arriba o bien horizontal con el tornillo de centrado en la parte superior de la válvula.

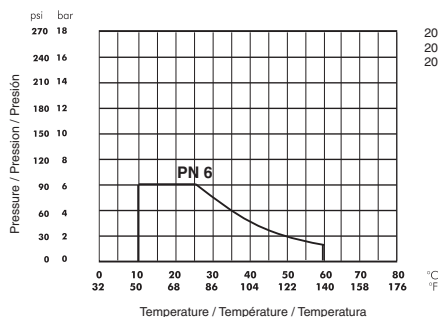
ATENCIÓN: para su correcto funcionamiento alinear perfectamente la válvula con los manguitos portabridas.

Installation with flanges
 Montage avec brides
 Instalación con bridas

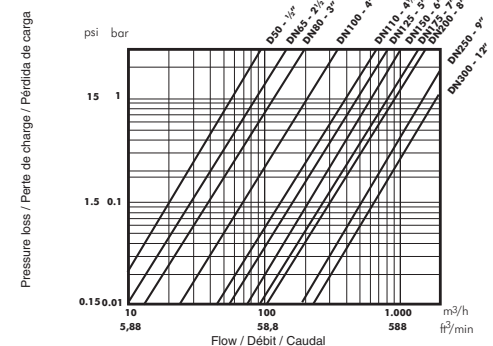


| D | C | H | E | M x L |
|--------------|----------|---------|-----------|------------------|
| mm | mm | mm | mm | mm |
| 63 / 2" | 32 1.24 | 20 0.78 | 109 4.25 | 16x120 0.63x4.72 |
| 75 / 2 1/2" | 40 1.57 | 20 0.79 | 129 5.08 | 16x120 0.63x4.72 |
| 90 / 3" | 52 2.05 | 20 0.79 | 144 5.67 | 16x120 0.63x4.72 |
| 110 / 4" | 70 2.76 | 22 0.87 | 164 6.46 | 16x120 0.63x4.72 |
| 125 / 4 1/2" | 83 3.27 | 25 0.98 | 170 6.69 | 16x130 0.63x5.12 |
| 140 / 5" | 92 3.62 | 24 0.94 | 195 7.68 | 16x130 0.63x5.12 |
| 160 / 6" | 112 4.41 | 26 1.02 | 220 8.66 | 20x160 0.79x6.30 |
| 200 / 7" | 139 5.47 | 28 1.10 | 247 9.72 | 20x160 0.79x6.30 |
| 225 / 8" | 150 5.91 | 34 1.34 | 275 10.83 | 20x180 0.79x6.30 |
| 250 / 9" | 162 6.32 | 40 1.56 | 328 12.79 | 20x210 0.79x8.19 |
| 315 / 12" | 225 8.77 | 45 1.75 | 380 14.82 | 20x230 0.79x8.97 |

Pressure / temperature graph
 Diagramme pression / température
 Diagrama presión / temperatura



Pressure loss diagram
 Diagramme de perte de charge
 Diagrama de pérdidas de carga



Valvole a clapet Rückschlagklappen Válvula de clapeta

Caratteristiche

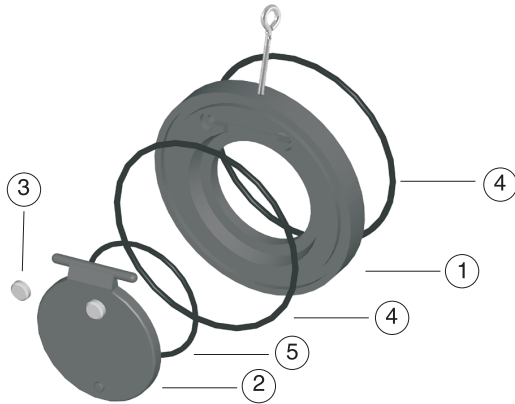
Pressione di servizio a 20°C (73°F) temperatura dell'acqua:
 - D63 - D315 (2" - 12") PN 6 bar (90 p.s.i.)

Merkmale

Arbeitsdruck bei 20°C (73°F) Wassertemperatur:
 - D63 - D315 (2" - 12") PN 6 bar (90 p.s.i.)

Características

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 - D63 - D315 (2" - 12") PN 6 bar (90 p.s.i.)



Componenti / Bauteile / Componentes

Descrizione / Beschreibung / Descrição

1. Corpo / Gehäuse / Corpo
2. Clapet / Klappenteller / Clapeta
3. Tapo / Stopfen / Tampão
4. O-Ring corpo / Gehäusedichtung / Junta corpo
5. O-Ring clapet / Klappendichtung / Junta clapeta

Materiale / Material / Material

- PVC-U
- PVC-U
- PP
- EPDM / FPM
- EPDM / FPM

ITALIANO

Installazione

Montare con flange DIN e tubazione PN 10.

Non montare la valvola a una distanza inferiore a 5 x D dall'uscita di una pompa.

Accoppiamento della valvola> alla tubazione in posizione verticale con la direzione del fluido verso l'alto, alla tubazione in posizione orizzontale con la vite di centraggio che rimanga nella parte superiore della valvola stessa.

ATTENZIONE: per un funzionamento corretto, la valvola deve essere perfettamente allineata con i collari delle flange.

DEUTSCH

Installation

Geeignet für Rohre bis PN 10 und Montage mit Flanschanschlüssen gem. DIN.

Die Rückschlagklappe nie in einem Abstand kleiner als 5 x D nach einem Pumpenausgang montieren.

Bei vertikaler Montage muss gewährleistet sein, dass die Durchflussrichtung von unten nach oben verläuft. Bei horizontalem Einbau ist darauf zu achten, dass der.

ACHTUNG: Die Rückschlagklappe muss genau zwischen die Bundbüchsen eingepasst werden, um eine fehlerfreie Funktion zu erreichen.

PORTUGUES

Instalação

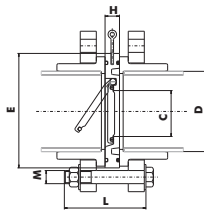
Montar com flanges s/DIN e tubos para pressão PN 10.

Não montar a válvula a uma distância inferior a 5 x D da saída da bomba.

Montar com o tubo em posição vertical com a direcção do fluido para cima ou na horizontal com o parafuso centralizador na parte superior da válvula.

ATENÇÃO: para um correcto funcionamento alinhar correctamente a válvula com as flanges.

Installazione tra flange
 Installation zwischen Flanschen
 Instalação entre flanges



| D | C | H | E | M x L |
|--------------|----------|---------|-----------|------------------|
| mm | mm | mm | mm | mm |
| 63 / 2" | 32 1.24 | 20 0.78 | 109 4.25 | 16x120 0.63x4.72 |
| 75 / 2 1/2" | 40 1.57 | 20 0.79 | 129 5.08 | 16x120 0.63x4.72 |
| 90 / 3" | 52 2.05 | 20 0.79 | 144 5.67 | 16x120 0.63x4.72 |
| 110 / 4" | 70 2.76 | 22 0.87 | 164 6.46 | 16x120 0.63x4.72 |
| 125 / 4 1/2" | 83 3.27 | 25 0.98 | 170 6.69 | 16x130 0.63x5.12 |
| 140 / 5" | 92 3.62 | 24 0.94 | 195 7.68 | 16x130 0.63x5.12 |
| 160 / 6" | 112 4.41 | 26 1.02 | 220 8.66 | 20x160 0.79x6.30 |
| 200 / 7" | 139 5.47 | 28 1.10 | 247 9.72 | 20x160 0.79x6.30 |
| 225 / 8" | 150 5.91 | 34 1.34 | 275 10.83 | 20x180 0.79x6.30 |
| 250 / 9" | 162 6.32 | 40 1.56 | 328 12.79 | 20x210 0.79x8.19 |
| 315 / 12" | 225 8.77 | 45 1.75 | 380 14.82 | 20x230 0.79x8.97 |

Diagramma pressione / temperatura
 Druck - Temperatur - Diagramm
 Diagrama de pressão / temperatura

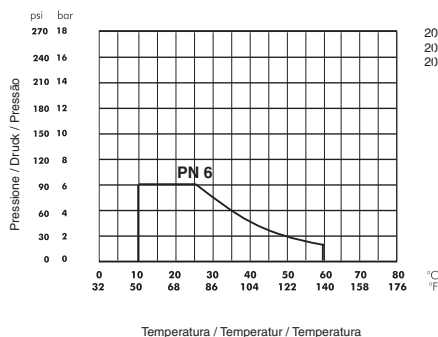


Diagramme delle perdite di carico
 Druckverlust - Diagramm
 Diagrama das perdas de carga

